

Assembly Instructions
Instructions d'assemblage
Montage
Istruzioni di montaggio
Instrucciones de montaje

O-LPA



Product Name Allen® Easy Irrigation Tower
Nom de produit Allen® Tour d'irrigation Facile
Produktname Allen® Irrigationsständer Leicht
Nome prodotto Allen® Deflussore Facile
Nombre del producto Allen® Torre para irrigación fácil

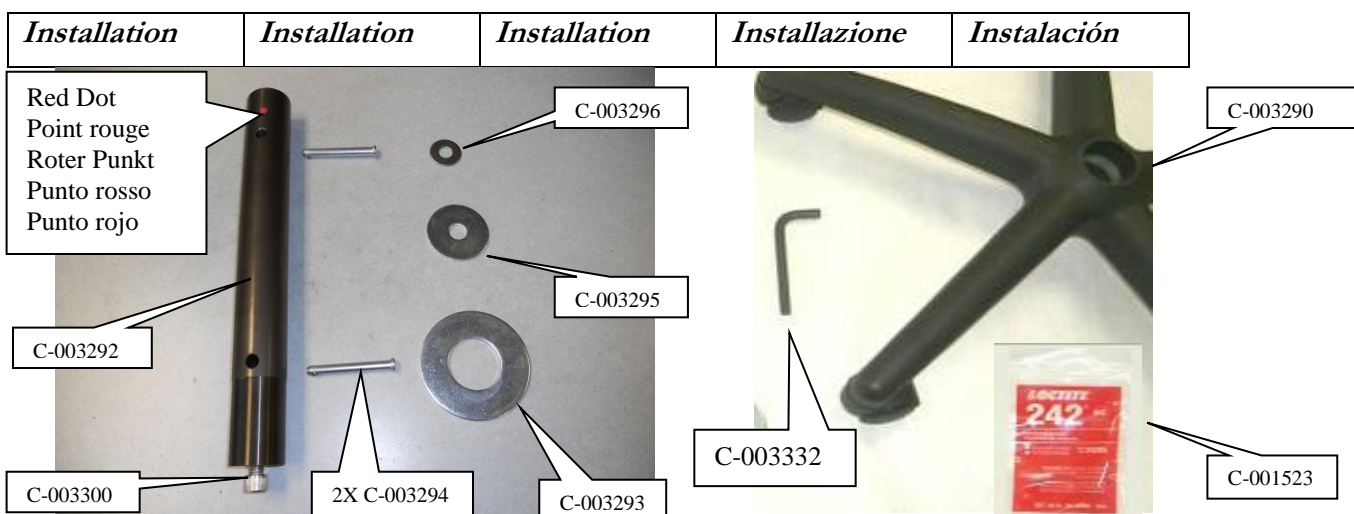
Caution Prior to using this or any other type of medical apparatus, it is recommended that you read the Instructions for Use and familiarize yourself with the product prior to application on a patient.

Attention Avant d'utiliser cet appareil ou tout autre type d'appareil médical, il est recommandé de se reporter au mode d'emploi et de se familiariser avec le produit avant son application sur le patient.

Vorsicht Es wird empfohlen, vor Gebrauch dieser oder sonstiger medizinischer Vorrichtungen am Patienten die Gebrauchsanweisung zu lesen und sich mit dem Produkt vertraut zu machen.

Avvertenza Prima di usare questo o qualsiasi altro tipo di presidio medico, si consiglia di leggere le Istruzioni per l'uso e familiarizzare con il prodotto prima di utilizzarlo con un paziente.

Precaución Antes de utilizar este o cualquier otro tipo de aparato médico, se recomienda leer las instrucciones de uso y familiarizarse con el producto antes de aplicarlo en un paciente.



Document Number D-720530	Revision A4	Effective Date 10 MAR 2016	©2015 Allen Medical Systems, Inc. All Rights Reserved D-FACT-722-11	Page 1 of 4
-----------------------------	----------------	-------------------------------	---	----------------



Hill Rom S.A.S
 BP. 14 Z.I. du Talhouet
 56330 Pluvigner, France
 Tel. +33 (0) 2 97 50 92 12
 Fax +33 (0) 2 97 50 92 00



Step 1: Insert bar (C-003292), the end with the red dot, into the center square-shaped cylinder of the Tower with the holes facing up. Align holes and red dots in Tower and bar.

Étape 1: Insérez la barre (C-003292), l'extrémité à point rouge en premier, dans le cylindre à découpe carrée en son centre de la Tour d'irrigation, les trous tournés vers le haut. Alignez les trous et les points rouges de la Tour d'irrigation et de la barre.

Schritt 1: Das mit dem roten Punkt gekennzeichnete Ende von Pfahl (C-003292) so in den mittleren quadratischen Zylinder des Irrigationsständers schieben, dass die Löcher nach oben zeigen. Löcher und rote Punkte im Irrigationsständers und am Pfahl aneinander ausrichten.

Fase 1: Inserire la barra (C-003292), dal lato dell'estremità con il punto rosso, nel centro dell'asta a forma quadrata del Deflussore, con i fori rivolti verso il basso. Allineare i fori ed i punti rossi sul Deflussore e sulla barra.

Paso 1: Introduzca la barra (C-003292), el extremo con el punto rojo, en el cilindro central cuadrado del Torre para irrigación, con los orificios orientados hacia arriba. Alinee los orificios y los puntos rojos del Torre para irrigación y de la barra.



Step 2: Install washer (C-003293) onto the end of the bar.

Étape 2: Installez la rondelle (C-003293) sur l'extrémité de la barre.

Schritt 2: Unterlegscheibe (C-003293) am Ende des Pfahls anbringen.

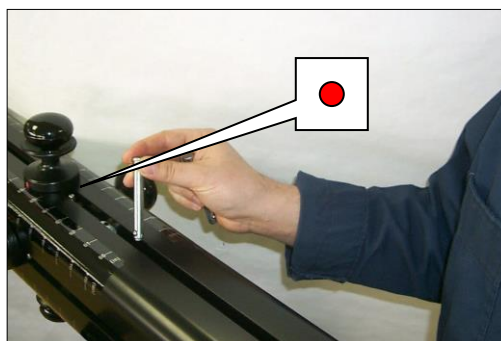
Fase 2: Installare la rondella (C-003293) dentro l'estremità della barra.

Paso 2: Instale la arandela (C-003293) en el extremo de la barra



Step 3: On the side with the Red Dot, insert Lock Pin (C-003294) through the upper hole at the bottom of the tower and the corresponding hole in the bar. Install second pin in lower hole. NOTE: Assure that the head of the Loc Pins are fully installed and flush with the surface of the hole in the Tower.

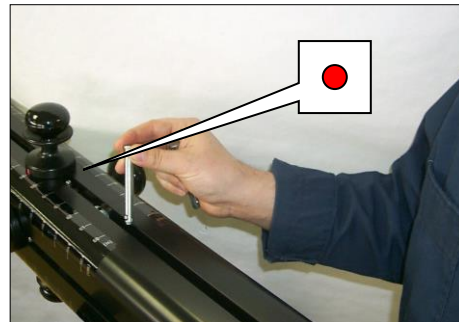
Étape 3: Sur le côté portant le point rouge, insérez la goupille de blocage (C-003294), dans le trou supérieur en bas de la Tour d'irrigation et dans le trou correspondant de la barre. Installez la seconde goupille dans le trou inférieur. REMARQUE : Assurez-vous que la tête des goupilles de blocage sont installées à fond et au même niveau que le trou de la Tour d'irrigation.



Schritt 3: An der Seite mit dem roten Punkt den Sperrstift (C-003294) durch das obere Loch unten am Irrigationsständer und das entsprechende Loch im Pfahl schieben. Zweiten Stift im unteren Loch anbringen.
HINWEIS: Sicherstellen, dass die Sperrstifte gut sitzen und die Stiftköpfe dicht an der Lochoberfläche des Irrigationsständer anliegen.

Fase 3: Dal lato con il punto rosso, inserire il perno di blocco (C-003294) attraverso il foro superiore in fondo al Deflussore ed attraverso il corrispondente foro nella barra. Installare il secondo perno nel foro inferiore.
NOTA: Accertarsi che la testa dei perni di blocco sia completamente installata e scorra con la superficie del foro nel Deflussore.

Paso 3: En el lado con el punto rojo, introduzca el pasador de bloqueo (C-003294) a través del orificio superior en la parte inferior del Torre para irrigación y del orificio correspondiente en la barra. Instale el segundo pasador en el orificio inferior. **NOTA:** asegúrese de que las cabezas de los pasadores de bloqueo estén totalmente instaladas y al ras de la superficie del orificio del Torre para irrigación.



Step 4: Install Base Unit (C-003290) onto the end of the Tower as illustrated. **NOTE:** The Base Unit may not fully engage at this point. Tightening the screw in Step 6 will bring the bottom surface of the bar flush with the surface of the larger washer.

Étape 4 : Installez le socle (C-003290) sur l'extrémité de la Tour d'irrigation, comme illustré. **REMARQUE :** Le socle ne peut pas s'enclencher à fond à ce stade. Le serrage de la vis à l'étape 6 amènera la surface inférieure de la barre au niveau de celle de la grande rondelle.

Schritt 4: Grundeinheit (C-003290) wie abgebildet am unteren Ende des Irrigationsständer montieren.
HINWEIS: Die Grundeinheit ist zu diesem Zeitpunkt u.U. noch nicht völlig stabil. Durch Festziehen der Schraube in Schritt 6 wird die größere Unterlegscheibe an die Auflagefläche unten am Pfahl gedrückt.

Fase 4: Installare l'Unità base (C-003290) dentro l'estremità del Deflussore, come nell'illustrazione. **NOTA:** È possibile che a questo punto l'Unità base non si innesti perfettamente. Quando si stringerà la vite nella Fase 6, la superficie in fondo della barra sarà portata a scorrere con la superficie della rondella più grande.

Paso 4: Instale la unidad base (C-003290) en el extremo del Torre para irrigación, tal como se ilustra. **NOTA:** La unidad base podría no engancharse totalmente en este momento. Al apretar el tornillo en el paso 6 se conseguirá que la superficie inferior de la barra quede al ras de la superficie de la arandela más grande.



Step 5: Place smaller washer (C-003296) onto screw (C-003300) followed by the larger washer (C-003295). Apply Loctite 242 (provided) to the threads of screw (C-001523) as illustrated.

Étape 5: Placez la petite rondelle (C-003296) sur la vis (C-003300), puis la grande rondelle (C-003295). Appliquez du Loctite 242 (fourni) sur les filets de la vis (C-001523), comme illustré.

Schritt 5: Zunächst die kleinere Unterlegscheibe (C-003296) auf der Schraube (C-003300) platzieren, danach die große Unterlegscheibe (C-003295). Loctite 242 (im Lieferumfang enthalten) wie abgebildet auf das Gewinde der Schraube (C-001523) auftragen.



Fase 5: Posizionare la rondella più piccola (C-003296) dentro la vite (C-003300) seguita dalla rondella più grande (C-003295). Applicare la Loctite 242 (fornita) alla filettatura della vite (C-001523), come nell'illustrazione.

Paso 5: Coloque la arandela más pequeña (C-003296) en el tornillo (C-003300) seguida de la arandela más grande (C-003295). Aplique Loctite 242 (suministrado) a las roscas del tornillo (C-001523) tal como se ilustra.

Step 6: Using the Allen wrench (C-003332) (provided), thread washer and screw assembly onto base of Tower until washer is flush tightly against the surface of the bar.

Étape 6 : À l'aide de la clé Allen (C-003332) (fournie), vissez la rondelle et la vis sur le socle de la Tour d'irrigation, jusqu'à ce que la rondelle se trouve contre la surface de la barre.

Schritt 6: Den Unterlegscheiben-/Schraubensatz mit dem Innensechskantschlüssel (C-003332) (im Lieferumfang enthalten) auf dem Sockel des Irrigationsständer festziehen, bis die Unterlegscheibe dicht an der Auflagefläche des Pfahls anliegt.



Fase 6: Con la chiave inglese (C-003332) (fornita), infilare il gruppo rondella e vite dentro la base del Deflussore, fino a quando la rondella sarà arrivata ad aderire contro la superficie della barra.

Paso 6: Con la llave Allen (C-003332) (suministrada) enrosque la arandela y el conjunto del tornillo en la base del Torre para irrigación hasta que la arandela esté al ras de la superficie de la barra.